



## Quaker United Nations Office

13 Avenue du Mervelet  
CH-1209 Geneva, Switzerland

Tel +41 (22) 748-4800  
Fax +41 (22) 748-4819  
Email [quno@quno.ch](mailto:quno@quno.ch)

### Femmes en Prison

#### Questionnaire – Staff de prison, visiteurs de prison, ONG et autres

Le bureau des Nations Unies de Quaker (QUNO) basé à Genève, Suisse, est une organisation non gouvernementale internationale. Nous travaillons sur des problématiques liées à la Paix et aux Droits de l'Homme et avons un intérêt particulier dans les conditions de détention et le bien-être des prisonniers. Nous effectuons des recherches dans les problématiques telles que l'emprisonnement des femmes, pour mettre l'accent sur des domaines qui auraient pu être oubliés et pour encourager de bonnes pratiques à travers le monde. Dans cette optique, nous recherchons des informations provenant du plus de pays possible concernant leur organisation des prisons. Comme vous le verrez dans les questions ci-dessous, nous nous intéressons à des problématiques comme les drogues, la dépendance à l'alcool, les problèmes mentaux, les conditions d'emprisonnement et les équipements, ainsi que les familles des prisonniers.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir prendre du temps pour répondre aux questions ci-dessous. S'il y a des questions auxquelles vous ne voulez pas répondre, ou pour lesquelles vous ne pouvez pas répondre, vous pouvez les passer - même si l'information est incomplète, elle est toujours valable.

***Si nous utilisons les informations que vous nous avez données, nous ne donnerons pas votre nom ou une localisation exacte. Si vous voulez rester anonyme, vous ne devez pas donner d'information à propos de qui vous êtes.*** Mais si vous souhaitez nous aider dans cette recherche, pouvez-vous nous dire comment vous contacter (par exemple un nom et une adresse à laquelle nous pouvons vous écrire). Par ailleurs, vous pouvez aussi nous envoyer des informations à l'adresse ci-dessous et vous pouvez le faire de façon anonyme.

Nous avons également des questionnaires adressés aux prisonniers et aux directeurs de prison. Si vous pourriez en distribuer et les rassembler ensuite à l'intérieur de la prison, veuillez nous le faire savoir et nous vous fournirons les questionnaires adéquats et l'adresse à laquelle les envoyer lorsqu'ils seront remplis.

Merci beaucoup pour votre aide dans cette recherche.



**QUESTIONS GENERALES ET EQUIPEMENTS DES PRISONS**

1. Veuillez préciser votre position/rôle (par ex. gardien, travailleur ONG, aumônier, relation d'une détenue): .....

2. Nom du pays : .....

3. Nom de la prison : .....

4. La prison est-elle exclusivement pour femmes ou est-ce une partie d'une prison pour hommes?

.....

5. Combien de femmes y a-t-il dans cette prison ? (Si vous n'êtes pas sûrs du nombre exact, un nombre approximatif est suffisant, par ex. 100, 250, 500, 1000 ou plus.)

.....

6. Combien de jeunes délinquantes sont-elles retenues dans cette prison (c'est-à-dire des femmes âgées de moins de 18 ans)?

.....

7. Quel pourcentage des prisonnières est-il étranger, c'est-à-dire non ressortissants du pays ? D'où vient la majorité des femmes détenues étrangères ?

.....

.....

8. La population de la prison a-t-elle augmentée ces dernières années ? \* Oui / \* Non

Si oui, est-ce : (veuillez entourer ou souligner la réponse appropriée)

\* une petite augmentation \* une augmentation modérée \* une grande augmentation



9. Quelle est la durée moyenne des peines de prison pour les femmes détenues ?

.....

10. Quel est le pourcentage de femmes en détention provisoire, par exemple en attente d'un jugement ?

.....

11. A propos de ces femmes en détention provisoire, quel est le pourcentage qui a reçu une peine de prison suite au jugement ?

.....

12. Si possible, veuillez fournir le pourcentage des délits commis par les femmes détenues ?

Vol et recel de marchandises volées	
Vol (avec violence)	
Cambrilolage	
Délits de drogue	
Faux et usage de faux	
Violence physique	
Délits liés à la prostitution	
Autres délits sexuels	
Homicide	
Infractions de roulage	
Dette	
Autres	

13. Y a-t-il du personnel masculin en contact avec les femmes dans les prisons de femmes (ou dans les unités de femmes dans les prisons pour hommes)? \* Oui / \* Non

(“En contact” signifie un travail par lequel ce personnel est régulièrement proche physiquement des prisonnières, en opposition avec du personnel qui est employé dans un service administratif ou de maintenance qui n’a pas de contact direct avec les prisonniers.)

Si oui, quel est le ratio masculin – féminin dans le staff ?

.....



14. Veuillez donner votre avis à propos des conditions générales et des équipements de la prison (ou de la section pour femmes s'il s'agit d'une prison pour les deux sexes):

.....  
.....  
.....

15. Age approximatif de la prison: .....

16. Y a-t-il eu des agrandissements récents ? \* Oui / \* Non  
Si oui, de quand datent-ils à peu près ?

17. Est-ce que la prison semble être surpeuplée ? \* Oui / \* Non

Comment évaluez-vous la propreté de la prison ?

\* Excellente \* bonne \* moyenne \* insatisfaisante \* mauvaise

18. Le personnel de la prison a-t-il déjà travaillé tant avec des détenus qu'avec des détenues ? \* Oui / \* Non

Quelles sont selon vous les différences de comportement, de problèmes et de besoins que peuvent avoir des femmes, en comparaison avec les prisonniers masculins ?

.....  
.....  
.....

Quelle peut être la différence de traitement pour les femmes ?

.....



.....  
.....

19. Si vous pouviez le faire, que changeriez-vous et qu'est-ce que vous voudriez améliorer ?

a) la prison où vous travaillez .....

.....  
.....

b) le système de prison pour les femmes en général (dans votre pays).....

.....  
.....

c) votre job en particulier .....

.....  
.....

20. Quels sont les éléments positifs que vous pouvez souligner à propos de :

a) la prison où vous travaillez .....

.....  
.....  
.....

b) le système de prison pour les femmes en général (dans votre pays) .....

.....  
.....  
.....

c) votre job en particulier .....



.....  
.....  
.....

21. Tous les détenues peuvent-elles recevoir des visites ? \* Oui / \* Non

Pour quelles raisons peut-on leur refuser ces visites ? .....

.....  
.....

22. Qui est autorisé à visiter ? .....

.....

Avec quelle fréquence ? .....

Quels sont les types de visites autorisées ? (par ex. visites étendues, visites durant les nuits, visites de familles).

.....  
.....

Qui visite habituellement les détenues ? .....

23. Quel est l'état de santé des détenues ?

.....  
.....

24. Si une détenue est malade, y a-t-il des ressources suffisantes pour la soigner à l'intérieur de la prison ? \* Oui / \* Non



## Quaker United Nations Office

Si ce n'est pas le cas, sont-elles fréquemment soignées dans des hôpitaux à l'extérieur de la prison ? \* Oui / \* Non

Dans quels cas particuliers une détenue est-elle soignée à l'extérieur de la prison ?

.....  
.....

25. Quels sont les types de maladies les plus fréquentes parmi les détenues ?

.....  
.....

26. Les détenues ont-elles régulièrement un check-up médical ? \* Oui / \* Non

Quel genre de check-up ? .....

.....  
.....

27. Quel pourcentage de détenues sont-elles séropositives ou malades du sida ?

Quel traitement reçoivent-elles .....

.....  
.....

### EQUIPEMENTS

28. Y a-t-il des équipements récréatifs ? \* Oui / \* Non

Merci d'en faire une liste (par ex. bibliothèque, terrains de sport, salles communes).

.....



.....

29. Comment sont les équipements pour les visiteurs ? .....

.....

.....

.....

Y a-t-il des équipements spéciaux pour les visites d'enfants ? \* Oui / \* Non

Pouvez-vous les décrire ? .....

.....

**FEMMES AVEC ENFANTS**

30. Quel pourcentage de détenues ont-elles des enfants de moins de 5 ans? ....

Quel pourcentage de détenues ont-elles des enfants de moins de 10 ans? .....

Quel pourcentage de détenues ont-elles des enfants de moins de 16 ans? .....

Quel pourcentage de détenues ont-elles des enfants de moins de 18 ans? .....

31. Les jeunes enfants et les bébés peuvent-ils rester avec leurs mères en prison ?

\* Oui / \* Non

Si c'est le cas, jusqu'à quel âge limite? (Si c'est variable, veuillez expliquer.)

.....

.....

.....

32. La prison a-t-elle des équipements séparés pour les femmes avec des bébés ou de jeunes enfants ?

\* Oui / \* Non



**Quaker United Nations Office**

Si oui, pouvez-vous donner des commentaires à propos de ces équipements  
(Par ex. dans quel état sont-ils? Y a-t-il des soins de santé adéquats? Les enfants peuvent-ils aller à l'école? Semblent-ils heureux?)

.....  
.....  
.....

33. Si les enfants ne peuvent rester en prison avec leurs mères, qui s'en occupe?  
Veuillez si possible donner des pourcentages représentatifs de l'ensemble des prisons.

Autre parent	
Grands-parents	
Autres relations	
Amis	
Services sociaux	
Autres	

34. Avec quelle fréquence les enfants sont-ils autorisés à visiter leur mère en prison ?

.....

35. Y a-t-il des arrangements spéciaux pour les visites d'enfants ? \* Oui / \* Non  
(Par exemple, heures étendues, chambres spéciales pour les visites.)

36. Les femmes sont-elles autorisées à avoir un contact physique avec leurs enfants pendant les visites (par exemple, avoir leurs enfants sur les genoux, les serrer dans les bras) ?  
\* Oui / \* Non

37. Comment d'après vous les femmes ressentent-elles la séparation de leurs enfants?  
(Veuillez donner quelques exemples de cas individuels.)

.....  
.....



SOINS DE SANTE

38. Les soins pour les détenues sont-ils prodigués à l'intérieur de la prison ou dans des établissements publics?

.....

39. Les femmes peuvent-elles voir un docteur ou un autre praticien de la santé en privé, c'est-à-dire sans la présence d'un garde ou d'un autre membre du staff de la prison?

\* Oui / \* Non

40. Savez-vous si certaines détenues ont des difficultés de santé mentale?

\* Oui / \* Non

41. Pouvez-vous donner les pourcentages des femmes détenues souffrant de maladies mentales ?

Schizophrénie	
Psychoses	
Troubles de la personnalité entraînant un comportement anti-social	
D'autres troubles de la personnalité	
Dépression	
Autres	

42. Quel est le type d'aide disponible pour les détenues qui ont des difficultés mentales?

Y a-t-il des conseillers ? \* Oui / \* Non

Y a-t-il des programmes de rééducation ? \* Oui / \* Non

Apport de médicaments ? \* Oui / \* Non

Personnel de soins spécialisé ? \* Oui / \* Non

43. Veuillez donner le pourcentage de femmes détenues qui souffrent de difficultés d'apprentissage: .....

44. Existe-t-il des programmes pour traiter les détenues atteintes de dépendances à la drogue ou à l'alcool? \* Oui / \* Non

Combien de femmes participent-elles à ces programmes?

.....



**EDUCATION ET POSSIBILITES D'EMPLOI:**

45. Existe-t-il des programmes éducatifs en prison pour les femmes ? \* Oui / \* Non

Ces programmes sont-ils : \* académiques \* techniques ?

46. Quel est le pourcentage de femmes qui participent à l'une ou l'autre forme de programmes éducatifs ?

.....

47. Pour les femmes qui ne participent à aucun programme éducatif, est-ce en raison de :

Cours non disponibles	
Manque de place au cours (trop d'inscriptions)	
Les femmes ne veulent pas participer à un cours	
Les femmes ont leurs enfants avec elles en prison et il n'y a pas de garderie disponible pour leur permettre de participer au cours	
Autres (veuillez spécifier)	

48. En proportion du nombre de détenus, est-ce que les femmes reçoivent une part égale, plus grande ou plus petite du budget de la prison pour les programmes éducatifs et de travail (comparé aux détenus masculins)?

.....

49. Quels sont les opportunités d'emploi disponibles pour les femmes en prison ?

Aucune	
Travail obligatoire organisé par la prison (non payé)	
Travail obligatoire organisé par la prison (payé)	
Travail facultatif (non payé)	
Travail facultatif (payé)	



50. Quelles sont les heures de travail ? .....

51. Est-il possible d'étudier et de travailler dans la prison ou les détenues doivent-elles choisir l'un ou l'autre?

.....

### **ABUS DE DROGUE**

52. Avez-vous remarqué d'évidents problèmes de drogue dans la prison? \*Oui /\* Non

Si oui, pouvez-vous expliquer brièvement ? .....

.....

Combien de femmes à peu près ont-elles des problèmes de drogue ?

\* très peu      \* quelques-unes      \* beaucoup      \* la majorité?

Combien de femmes sont-elles en prison pour des délits liés à la drogue ? .....

### **AGRESSION**

53. Avez-vous remarqué des preuves de violence ou d'intimidations dans la prison ?

\*Oui /\* Non

Est-ce le fait de détenues ou du personnel ? .....

Si c'est le fait du personnel de la prison, sont-ils masculins ou féminins ? .....

.....

54. Avez-vous remarqué de preuves d'agression sexuelle dans la prison ?

\* Oui / \* Non



## Quaker United Nations Office

Est-ce le fait de détenues ou du personnel ? .....

Si c'est le fait du personnel de la prison, sont-ils masculins ou féminins ? .....

.....

### **AUTRES**

Veillez donner tout commentaire sur toutes autres problématiques que vous estimez importantes ou concernant les femmes en prison. Vous pouvez le faire à propos de domaines comme la santé, la santé mentale, l'abus de drogue, la violence, les relations familiales, les équipements de la prison, ou tout autre domaine important à vos yeux. Vous pouvez attacher des pages supplémentaires si nécessaire.

**Ce questionnaire est destiné à rassembler des informations sur des domaines particuliers à propos de l'emprisonnement de la femme. Néanmoins, nous souhaiterions vous entendre à propos de toutes autres problématiques liées aux femmes en prison, que vous auriez pu remarquer et que vous considérez comme étant importantes. Sentez-vous libre de nous écrire, par courrier ou par e-mail, ou nous appeler (cfr coordonnées ci-dessous) si vous souhaitez faire des commentaires supplémentaires. Nous vous remercions pour toute information.**

**MERCI BEAUCOUP D'AVOIR REPONDU A CE QUESTIONNAIRE.**

**Quaker United Nations Office**

13 Avenue du Mervelet

CH-1209 Geneva, Switzerland

Tel +41 (22) 748-4800

Fax +41 (22) 748-4819

Email [quno@quno.ch](mailto:quno@quno.ch)